



l'Agenda de l'EFEEO

Lettre d'information mensuelle de l'École française d'Extrême-Orient
Monthly Newsletter of the French School of Asian Studies

Juillet - août 2010

To consult this newsletter in English, please visit our website www.efeo.fr from July 5.

Paris

Colloques, missions et réunions

Franciscus Verellen présidera les comités de pilotage du programme *Integrating and Developing European Asian Studies* (IDEAS), financé par le PCRD7 et du Consortium européen pour la recherche sur le terrain en Asie (*European Consortium for Asian Field Study* ECAF) lesquels auront lieu à l'Académie des sciences de la République tchèque à Prague le dimanche 4 juillet.

Le 5 juillet, il rencontrera à Cracovie les responsables de l'université Jagellon et du département des études orientales au sujet de la coopération scientifique européenne en études asiatiques. Le 7 juillet, il participera à Bruxelles à une réunion à la Commission européenne, au cabinet du commissaire Geoghegan Quinn dans le cadre du programme IDEAS et ECAF.

Il sera accompagné de Elisabeth Lacroix (Chargée du projet IDEAS) et Sophie Alexandrova (Secrétaire du Consortium ECAF).

Le 9 juillet, Franciscus Verellen et Elisabeth Lacroix seront à Berlin pour un entretien avec des responsables de la Staatsbibliothek concernant le programme IDEAS.

franciscus.verellen@efeo.net

Du 2 au 14 juillet, François Lachaud se rendra à Washington DC en mission aux Freer and Sackler Galleries ainsi qu'à la Smithsonian Library et à la Library of Congress.

francois.lachaud@efeo.net

Fabienne Jagou sera en mission à Taiwan du 2 juillet au 30 septembre 2010. Elle y mènera des recherches sur le développement du bouddhisme tibétain à Taiwan, financées par le Centre d'études chinoises de Taipei. Elle enseignera également dans le cadre de l'université d'été *Pacifism and Religion: Theory and Practice*, à l'invitation de l'université nationale Cheng Kung, à Tainan.

fabienne.jagou@efeo.net

<http://www.efeo.fr/actualites/asiе.shtml#tai>

Pierre-Yves Manguin partira en mission le 27 juillet en Indonésie.

Du 29 juillet au 20 août, accompagné d'Arlo Griffiths, il visitera les sites archéologiques des provinces de Sumatra Sud, de Jambi et de Bengkulu, pour reprendre contact avec ce terrain délaissé depuis quelques années, préparer la rédaction d'un livre et le tournage d'une émission de télévision sur Srivijaya. Il se rendra ensuite à Rembang (Java Centre) pour terminer le relevé de l'épave du VII^e ó VIII^e siècle commencée l'année précédente, en collaboration avec le Balai Arkeologi de Yogyakarta.

pierre-yves.manguin@efeo.net

Olivier de Bernon présentera une communication sur le thème « The -journeys to Jetavanaø: poetic and idéologic elaborations of the remembrance of Jetavana in Southeast Asia, and namely in Cambodia.» dans le cadre de la conférence internationale *Buddhist Narrative in Asia and Beyond* organisée par l'université Chulalongkorn à Bangkok, du 9 au 11 août.

olivier-de.bernon@efeo.net

Kuo Liying sera en Chine à Dunhuang du 6 au 19 août. Elle examinera des grottes de Dunhuang et son site. Elle participera également au colloque sur l'étude de Dunhuang organisé en l'honneur de M. JAO Tsung-I pour son 95^e anniversaire et y donnera une communication sur « Cong shichuang tan Dunhuang de tuoluoni zuofa » (Inscriptions sur colonnes en pierre et culte de *dh ran* à Dunhuang).

liying.kuo@efeo.net

En juillet- août, Frédéric Girard sera en mission à Wiesbaden pour la finalisation de la publication du volume *Huayan* chez Harrassowitz (15 contributions, 500 pages), puis à Madrid (Real Academia de la Historia) El Escorial, à la bibliothèque de El Escorial de San Lorenzo de El Escorial Coimbra, Évora et Lisbonne, pour travailler en bibliothèque sur les manuscrits des jésuites et des missionnaires européens à Macao et au Japon.

frederic.girard@efeo.net

Entre le 19 juillet et le 13 août le *Classical Tamil Summer Seminar* (CTSS) aura lieu pour la huitième fois au Centre de l'EFEO à Pondichéry. Cette année, deux niveaux seront proposés (débutant et avancé). Les textes pour les étudiants avancés seront d'une part le *Paaratavenpaa*, une version incomplète du *Mahaabhaarata* en tamoul, qui date probablement de la fin du premier millénaire, et d'autre part le *Nalavenpaa*, qui est aussi un conte lié au *Mahaabhaarata*, mais plus tardif de plusieurs siècles.

Pour les détails voir <http://www.efeo.fr/CTSS>

eva.wilden@efeo.net

<http://www.efeo.fr/actualites/asia.shtml#inde>

Personnels

Monique Corradi quitte l'EFEO pour prendre sa retraite, nous la remercions tous chaleureusement pour ces dix années de précieuse collaboration.

Jean-Luc Chevillard est détaché du CNRS sur l'emploi vacant de Eva Wilden et affecté à Pondichéry pour un an à partir du 1^{er} août.

valerie.liger-belair@efeo.net

<http://www.efeo.fr/actualites/personnel.shtml>

Bibliothèque

Barbara Bonazzi et Antony Boussemart participeront à la quatrième rencontre *DocAsie* qui se tiendra à Paris les 1^{er} et 2 juillet. Ils présenteront respectivement les communications suivantes, le 2 juillet : « Comment créer un système d'information ? le cas de l'EFEO » et « Ressources électroniques sur l'Asie : besoins et prospectives ; mise en place d'une plateforme européenne pour l'échange de données sur l'Asie ».

barbara.bonazzi@efeo.net ; antony.boussemart@efeo.net ;

<http://docasia.ish-lyon.cnrs.fr/>

Échanges d'ouvrages avec l'université Soka, l'université Gakushū in, le National

Research Institute for Cultural Properties, l'université Bunkyo, le Musée national d'ethnologie d'Osaka, la Bibliothèque de la Diète, l'université nationale de Séoul et l'International Center for Advanced Buddhist Studies

antony.boussemart@efeo.net

<http://www.efeo.fr/documentation/actudocu.shtml>

Service des Éditions

Cahiers d'Extrême-Asie 17 - 2008, « Studies in Chinese Art History / Études sur l'histoire de l'art chinois », volume en hommage à Lothar Ledderose, éd. Lothar von Falkenhausen, 2010.

Bulletin de l'École française d'Extrême-Orient 94 - 2007 [2010].

editions@efeo.net ; geraldine.hue@efeo.net

Publications

Luca Gabbiani, « Pour en finir avec la barbarie. Folie et parricide en Chine à la fin de l'ère impériale (XVIII^e - XIX^e siècles) », dans *T'oung Pao*, vol. 95, N^o. 4-5, 2009, p. 334-392.

Frédéric Girard, *Yoroppajin no Nihon sh ky heno apur chi - Emi ru G me to Nihon no s ryo, kannushi no mond* - (The Approach of a European towards Japanese Religions : The Dialogues of Emile Guimet with Japanese Monks and Priests), International Research Institute on Japanese Culture, 2010, 48 pages.

Frédéric Girard, « De la sublimité de l'esprit de la sagesse inébranlable » *Aistêsis, A Journal of Culture and Aesthetics*, n^o 2, Est-West Center for Research into Culture and Aesthetics, Waseda University, T ky , avril 2010, p. 17-111.

Frédéric Girard, « The Trinomial substance (ti 體), signs (xiang 相) and activity (yong 用) in some Dunhuang manuscripts related to Dilun school and the Treatise of act of faith in the Great Vehicle (大乘起信論) » (en anglais) ; dans *Jiron shis no keisei to hen.y* 地論思想の形成と変容, formation et transformation des conceptions de l'école Dilun (Da ab mika), 金剛大学校外国語叢書, Kokusho kank kai 国書刊行会, T ky , juin 2010, p. 22-44, 403-425.

Frédéric Girard, « La Recherche à l'École française d'Extrême-Orient » (en japonais), K kai k enkai (Rapport de conférence plénière), The Institute of Oriental Studies, University T y , 2010, p. 205-207.

Frédéric Girard, « Furansu ni okeru Nihon sh ky shis kenky no genj (Etat actuel des recherches sur les religions et la pensée japonaise en France) », dans *Ky sei shis kenky nenp* (annuaire de recherches sur l'éco-philosophie), T y daigaku, Tokyo, 2009, p. 1-27.

Iyanaga Nobumi, « Tachikawa-ryû », dans *Sueki Fumihiko*, éd., *Yakudô suru chûsei bukkyô* [Le Bouddhisme médiéval en activité], série « Shin Ajia bukkyô-shi » [Nouvelle histoire du bouddhisme en Asie], Nihon [Japon], vol. 12, Tokyo, Kôsei shuppansha, 2010, p. 374-379.

François Lachaud, *Le Vieil Homme qui vendait du thé : excentricité et retrait du monde dans le Japon du XVIII^e siècle*, Paris, Les Éditions du Cerf, coll. « Conférences de l'École pratique des Hautes Études », 2010, 164 p.

François Lachaud et Dejanirah Couto (éd.), *Empires éloignés. L'Europe et le Japon (XVI^e-XIX^e siècle)*, Paris, École française d'Extrême-Orient, coll. « Études thématiques », 24, 2010, 304.

François Lachaud « Matteo Ricci et les excentriques : Épisodes curieux de la connaissance de l'Occident et de l'Orient », dans *Empires éloignés. L'Europe et le Japon (XVI^e-XIX^e siècle)*, Paris, EFEO, coll. « Études thématiques », 24, p. 85-108.

Jacques Leider, « Southeast Asian Buddhist Monks in the Peregrinação: Tracing the *ōrolinsō* of Fernão Mendes Pinto in the Eastern Bay of Bengal », Jorge M. dos Santos Alves (ed.), *Fernão Mendes Pinto and the Peregrinação. Studies, Restored Text, Notes and Indexes*, Lisbonne, Fundação Oriente et Imprensa Nacional-Casa da Moeda, vol.1, 2010, p. 145-162.

Lü Pengzhi, « *Xiang'er zhu* dui Laozi de jiedu he zongjiao hua (L'interprétation religieuse du *Laozi* dans les *Commentaires de Xiang'er*) », dans Qing Xitai et Zhan Shichuang (dir.), *Zhongguo Daojiao sixiang shi* (Beijing : Renmin chubanshe), 2009, vol. 1, p. 285-298.

Lü Pengzhi, « Laozi shenhua de fazhan yu *Xisheng jing* de daojiao lilun (Le développement du mythe de Laozi et la théorie taoïste du *Livre de l'ascension à l'ouest*) », dans Qing Xitai et Zhan Shichuang (dir.), *Zhongguo Daojiao sixiang shi* (Beijing : Renmin chubanshe), vol. 1, p. 321-336.

Lü Pengzhi, « Lingbao pai de tianshu guan yu jishi duren sixiang (Les écrits célestes de l'école du Lingbao et le salut du monde) », dans Qing Xitai et Zhan Shichuang (dir.), *Zhongguo Daojiao sixiang shi* (Beijing : Renmin chubanshe), vol. 1, p. 410-425.

Peter Skilling, « Keynote Speech: Remarks on Philology and Buddhist Studies with special reference to German philology and manuscript studies. » dans Pornsan Watangura and Heinrich Detering (eds.), *On the Reception of Buddhism in German Philosophy and Literature: An Intercultural Dialogue*, Bangkok, Centre for European Studies at Chulalongkorn University, 2009, p. 1-7.

Peter Skilling, « Notes on the Bhadrakalpika-s tra » *Annual Report of the International Research Institute for Advanced Buddhology at Soka University for the Academic Year 2009*. Vol. XIII, Tokyo, The International Research Institute for Advanced Buddhology, Soka University, 2010, p.195-229.

Eva Wilden, *Kuruntokai*. 3 volumes:

I. *A Critical Edition and an Annotated Translation of the Kuruntokai (16200)*;

II. *A Critical Edition and an Annotated Translation of the Kuruntokai (2016400)*;

III. *Word Index to the Kuruntokai*.

Critical Texts of Cankam Literature 2.1, 2.2, 2.3, Pondicherry/ Chennai: École française d'Extrême-Orient/ Tamil Mann Patippakam, 2010.

<http://www.efeo.fr/publications/travaux.shtml>

Séminaire EFEO Paris

Le prochain séminaire de l'EFEO-Paris se tiendra le lundi 27 septembre.

<http://www.efeo.fr/index.shtml>

Maison de l'Asie

Durant la période estivale de juillet à août, la Maison de l'Asie ouvrira ses portes de 9 h à 19 h.

La vie des centres

Pondichéry

Les trois volumes comprenant l'édition critique et la traduction de Eva Wilden d'une deuxième anthologie de poésie tamoule ancienne (voir ci-dessus) paraîtront à l'occasion de la *Tamil World Conference*, à laquelle participent G. Vijayavenugopal, T. Rajeswary et T. Lehmann, et qui se tiendra à Coimbatore du 23 au 27 juin 2010.

<http://www.efeo.fr/actualites/asia.shtml#india>

Dominic Goodall, S.A.S. Sarma, R. Sathyanarayanan et Nirajan Kafle se rendront à Hambourg le 13 juillet pour participer au 3^e *International Workshop on Early Tantra* organisé par l'Asien-Afrika-Institut de l'université de Hambourg du 15 au 24 juillet 2010 dans le cadre du projet franco-allemand *Early Tantra* financé par le Deutsche Forschungsgemeinschaft et l'Agence nationale pour la Recherche.

<http://www.efeo.fr/actualites/europe.shtml>

Dominic Goodall participera à la sixième *International Intensive Sanskrit Summer Reading Retreat*, organisée par Imre Bangha (Oxford) et Csaba Dezs (université Eötvös Loránd de Budapest) à Csíkszereda/ Miercurea Ciuc, en Transylvanie, du 27 juillet au 4 août, y seront étudiés des passages d'éditions qui sont en cours de préparation du *Raghuvamsa* (belles-lettres) et de la *Nivasatattvasamhita* (écriture tantrique révélée), ainsi que de la *Nyayamanjari* (texte philosophique).

<http://www.efeo.fr/actualites/europe.shtml>

Dominic Goodall se rendra à Vienne pour participer à une réunion de travail à l'Académie autrichienne des sciences du 16 au 21 août pour achever le troisième volume du dictionnaire de la terminologie tantrique hindoue (*Tantrikabhidhanakosa*) sous la direction de Marion Rastelli et Dominic Goodall.

dominic.goodall@efeo.net

Jakarta

Le Professeur Alexander Lubotsky (Leiden, Pays-Bas) séjourne au Centre EFEO depuis le 23 juin, pour reprendre avec Arlo Griffiths l'étude du livre 4 de la *Paippal dasamhit*, ancien texte sanskrit appartenant à la tradition de l'Atharvaveda.

Les 15 et 16 juillet, Arlo Griffiths sera en mission dans les provinces de Java Ouest et de Banten pour estamper les inscriptions sanskrites de *Purnavarman*. Du 27 juillet au 20 août, il accompagnera Pierre-Yves Manguin dans une mission de prospection à Sumatra, pour visiter des sites archéologiques des provinces de Sumatra Sud, de Jambi et de Bengkulu.

arlo.griffiths@efeo.net

Bangkok

L'université Chulalongkorn, le Project of Empowering Network for International Thai Studies (ENITS), l'Institute for Thai Studies et le Thailand Research Fund,

en coopération avec l'EFEU, la Faculty of Arts, la Faculty of Fine and Applied Arts, l'Institute of Asian Studies, et le Confucius Institute, organisent une conférence internationale intitulée *The Buddhist Narrative in Asia and Beyond*. Celle-ci se tiendra du 9 au 11 août à Bangkok (Imperial Queen's Park Hotel) Pour plus de détails voir le site : <http://www.enitschula.net>
<http://www.efeo.fr/actualites/colloques.shtml>

L'assemblée générale de la Siam Society, réunie le 24 juin 2010, a distingué deux chercheurs de l'EFEU. Ont été élus Peter Skilling comme membre honoraire et François Lagirarde en tant que membre de son conseil d'administration.

Peter Skilling fera une conférence à l'*International Summer School course* de la Dongguk University de Séoul sur le thème : « Buddhist Studies and Buddhist Narratives » le 14 juillet.

Peter Skilling présentera une conférence intitulée « Did the Buddhists believe their narratives ? » au symposium international *Cross-Cultural Researches on Buddhist Mythology*, organisé par le Research Centre for Eastern Literature of Peking University et l'University of British Columbia, à Pékin les 30 et 31 juillet.

Ernelle Berliet participera à la conférence de l'*European Association for South Asian Archaeology and Art*, à Vienne (Autriche), du 4 au 10 juillet. Elle présentera, avec Barbara Faticoni, une communication intitulée « From the Maurya to the Mughals, the imperial history of Mahasthan ».

ernelle.berliet@efeo.net
<http://www.efeo.fr/actualites/europe.shtml>

Chiang Mai

Au panel sur l'histoire birmane « Dealing with Burmese historical sources: New perspectives on old challenges » qui a organisé à la *Burma Studies Conference* (Marseille du 6 au 9 juillet), Jacques Leider présentera une contribution intitulée « The rise of a dynasty founder and the making of a king An investigation into Alaungmintaya's self-representation ».

À la conférence co-organisée par l'EFEU *Buddhist Narrative in Asia and beyond* qui aura lieu du 8 au 10 août 2010 à l'université Chulalongkorn à Bangkok, Jacques Leider présentera une contribution intitulée « The rise of Alaungmintaya, king of Burma (1752-60) Buddhist constituents of a political metamorphosis ».

jacques.leider@efeo.net
<http://www.efeo.fr/actualites/colloques.shtml>

Anatole Peltier participera les 28 et 29 août prochain à une conférence organisée par l'université de Sydney (Australie) et le Dhammachai International Research Culture sur le thème *Early Buddhism*. Son intervention portera sur : « The old *Tipitaka* manuscripts discovered in a cave of Khammouan province, Laos ».

anatole.peltier@efeo.net
<http://www.efeo.fr/actualites/europe.shtml>

Siem Reap

Christophe Pottier sera en mission à Siem Reap du 2 au 11 juillet.

Li Baoping, céramologue et membre du Greater Angkor Project, séjournera au Centre de Siem Reap du 3 au 20 juillet. Il y donnera une conférence le 9 juillet portant sur la céramique chinoise : « Chinese export ceramics: an overview of the

possibilities of precise dating and chemical sourcing ».

dominique.soutif@efeo.net

<http://www.efeo.fr/actualites/asia.shtml#siem>

Taipei

Luca Gabbiani se rendra à Pékin du 26 au 31 août. Les 28 et 29 août, il participera à la conférence internationale sur *Les relations sino-mandchoues sous la dynastie des Qing* organisée par l'institut d'histoire moderne de l'Académie chinoise des sciences sociales. Sa contribution est intitulée « Mandchou? Chinois? : Les années de formation du Mandchou Shengyin (1762-1834) à Shengjing à la fin du XVIII^e siècle ».

luca.gabbiani@efeo.net

<http://www.efeo.fr/actualites/asia.shtml#pekin>

Tokyo

Séminaire du bouddhisme du Centre EFEO de Tokyo, les lundis 5 et 19 juillet, lectures de *じゆし* de Genshin, 33 et 34 (de 18 h à 20 h, salle de conférence du Tôyô bunko).

Nobumi Iyanaga participera au congrès *Buddhist Narrative in Asia and Beyond* organisé par le Project of Empowering Network for International Thai Studies (ENITS), l'Institute of Thai Studies, Chulalongkorn University, avec le soutien du Thailand Research Fund (TRF), en collaboration avec la Faculty of Arts, la Faculty of Fine and Applied Arts, l'Institute of Asian Studies, le Confucius Institute, Chulalongkorn University et l'EFEO, qui aura lieu à Bangkok du 9 au 11 août 2010, et prononcera une conférence sur le thème : « Buddhist Mythology and Japanese Medieval Mythology: Some Theoretical Issues ».

nobumi.iyanaga@efeo.net

<http://www.efeo.fr/actualites/asia.shtml#tokyo>

<http://www.efeo.fr/actualites/colloques.shtml>

Kyoto

Le 3 et le 4 juillet, le Centre de l'EFEO à Kyoto organise deux journées de conférence à l'université d'Ochanomizu à Tokyo. Le thème de la première journée portera sur : « La ville, le hameau, la demeure, la géomancie du cimetière : l'état des lieux de la géomancie considéré à partir de documents historiques » (*Toshi, sonraku, jûkyo, bochi no fûsui : shishiryû kara miru fûsui no jittai*). Le thème de la seconde journée sera : « L'espace architectural et le jardin japonais : leur diffusion et leur réception en Europe et en Amérique depuis l'ère Meiji jusqu'au début du XX^e siècle » (*Nihon no kenchiku kûkan to teien : Meiji kara 20 seiki shotô ni kakete ôbei ni okeru juyô to fukyû*).

Le 3 juillet (13 h), Iyanaga Nobumi présentera l'histoire des activités scientifiques menées par l'EFEO au Japon.

Le 4 juillet (10 h 30), Nicolas Fiévé donnera une conférence sur : « Les premiers livres en anglais et français sur le jardin japonais » (*Nihon teien ni tsuite ei, futsugo de shuppansareta san satsu no juyô na shomotsu*).

Le 4 juillet (13 h), Benoît Jacquet fera une communication sur : « La villa Katsura et son jardin : la découverte de la modernité japonaise dans les années 1930 » (*Katsura rikyû to sono teien : 1930 nendai ni okeru Nihon no kindaisei no hakken*).

Le 9 juillet et le 10 juillet, Benoît Jacquet enseignera à l'université de Hiroshima

à l'occasion d'un cours intensif de 15 heures. Cet enseignement portera sur la pratique et la théorie de l'architecture au Japon et en Europe, et sur les échanges entre architectes japonais, européens et américains au cours du XX^e siècle.

Le 22 juillet (11 h), le séminaire mensuel sur le bouddhisme, dirigé par Iyanaga Nobumi, aura lieu dans la salle de réunion de l'Institut franco-japonais du Kansai.
<http://www.efeo.fr/actualites/asie.shtml#japon>

Pour consulter les archives de l'Agenda : http://www.efeo.fr/archives/agenda_arch.shtml

Si vous rencontrez des anomalies dans l'affichage ou l'impression, ou encore si vous ne souhaitez plus recevoir l'Agenda de l'EFEO, merci d'en informer Isabelle Poujol. isabelle.poujol@efeo.net